GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



"CHANITA TA DI FIESTA" DI UNA A RECIBI "ULYSSES AWARD FOR INNOVATION IN ENTERPRISES"

World Tourism Organization (UNWTO) y UNWTO Knowledge Network ta otorga tur aña un reconocimento titula: Ulysses Award for Innovation in Enterprises. Ta for di 2003 UNWTO ta otorga e reconocimento aki, riba tereno di turismo, den diferente categoria.

E aña aki UNWTO durante un ceremonia na Istanbul, Turkey, na november ultimo, Gerald "Gino" Kock di Universidad di Aruba di Facultad di Hospitalidad y Tourism Management Studies (FHTMS), a keda reconoci como di 3rd finalista pa su proyecto titula: "Chanita ta di Fiesta".

Nomber di «Chanita» ta deriba di e cancion compone pa Hubert (Lio) Booi, cu ta describi un dama Arubiano di antaño cu ta bay mercado tur dia pa busca su fruta y berduranan, pa prepara su cuminda tipico Arubano.

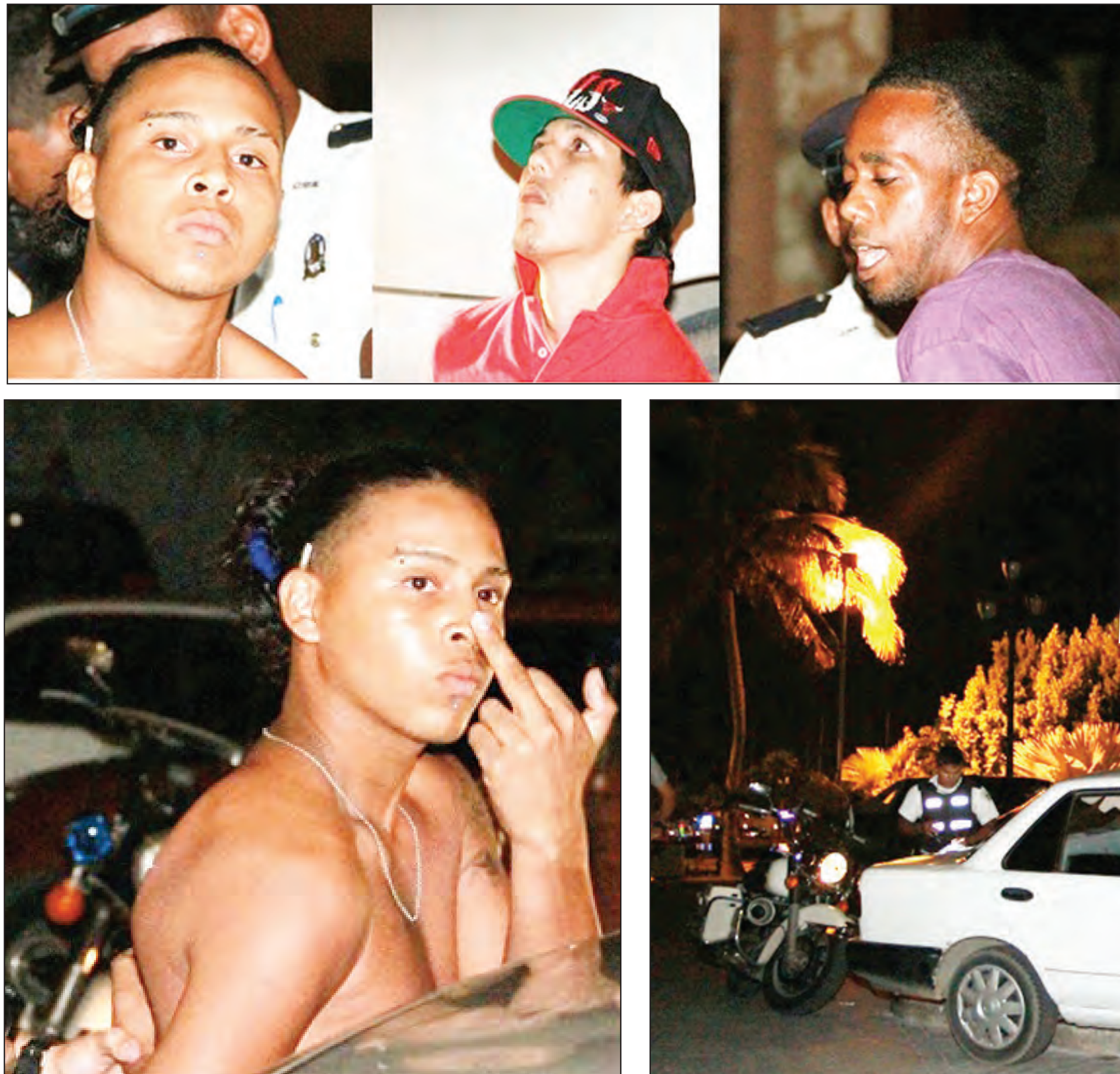
Universidad kier gradici e sosten haya for di Ministerio di Turismo y Santa Rosa, cu a yuda haci e evento aki un exito. Tambe un danki ta bay n›e private sectornan manera e.o. Hyatt Regency Aruba, White Modern Cuisine, La Cabana Beach &Racquet Club Aruba, kendenan sin bacila a kere den e concepto aki.

Cu masha orguyo nos ta recibi e reconocimento aki awe, y ta spera cu e lo inspira aliadonan pa sigui promeve loke ta di nos», Gono Kock a duna di conoce.

Riba e potret aki, durante e reciente conferencia di prensa na Renaissance Convention Center, por mira drs. Glenn Thode, Rector di UNA, John Wardlaw, Vice Dean, Gerald "Gino" Kock, y Myrna Janssen, Senior Advisor di Minister di Turismo, Otmar Oduber.

Trio deteni sospechoso pa cu sentra horta

DIASABRA marduga Polis motoriza durante nan control den hot zone playa a bin tuma nota den e parkinglot di 7west algun sentra y aki a para pa controla esaki ya cu ultimo tempo tin sentranan horta. Nan a canta bingo ya cu paden di e auto tabata desarma y e switch tampoco no tabata t'ey aki e tres hobennan a cuminsa bira sospechoso y kier a draai polis. Pero Polis no a cay den nan wega y aki nan mester a admiti cu nan tabata den e sentra blanco A-54878. E tres hobennan a keda deteni unda dog catcher a buscanan y takelwagen a bay cu e auto warda.





Conmemorando World AIDS Day

Minister dr. Richard Visser: Ningun hende mester muri di HIV/AIDS

Ban sigui padilanti pa yega e meta di sero caso mortal

MUNDO henter ta conmemora Dia Mundial di AIDS ariba dia prome di december cu diferente evento y ceremonia. E dia aki rond mundo henter personanan y gruponan di interes ta reuni pa demostra nan solidaridad den prevencion y tratamento di HIV/AIDS. Esaki ta tuma luga na Aruba tambe. Ariba e dia importante aki, Minister di Salubridad y Deporte, dr. Richard Visser ta manda palabranan di forsa pa tur pashent cu a wordo diagnostica cu HIV/AIDS y ta felicita E Faro, Volksgezonheidsdienst y UNAIDS y Women's Club of Aruba pa tur nan esfuersonan pa informa y educa nos comunidad tocante HIV/AIDS y e apoyo cu nan ta duna diariamente na pashentnan y nan famianan. "Ningun hende mester muri di HIV/AIDS," Minister Visser a subraya, pidiendo pa tur hende uni pa yega e meta di 0 morto a consecuencia di HIV/AIDS. E mandatario a splica cu algun di e avancenan mas grandi haci den e industria farmaceutico ta den e tratamento di HIV/AIDS, cual tin como resultado cu pashentnan kende ta sigui nan tratamento no ta muri di AIDS y e malesa awendia ta wordo considera un malesa cronico cu hende por biba cun'e. El a añadi cu e tratamento nan mas nobo ta protege e persona pa 97% pa transmision di HIV/AIDS, cual ta un logra masha grandi. Caribe ta, despues di Africa, e luga cu mas caso di HIV/AIDS na mundo. Den e region aki, Aruba ta un di e poco excepcionnan, unda cu pashentnan tin 90% acceso na tratamento y ta trahando cu hopi determinacion pa aumenta e servicionan di prevencion, Minister Visser ta comenta. Na Aruba entre 1986 y 2012 a diagnostica 555 caso di HIV y a registra 57 morto. Na e momentonan aki tin 110 persona bao tratamento pa HIV/AIDS na Aruba. E ultimo cifranan obtenibel di mortalidad ta indica cu solamente tres hende homber a fayece di HIV/AIDS na 2010. "Hunto nos ta bay pa e meta mundial. E reto ta pa tin 0 morto!" Minister Visser a enfatisa.

Aruba ta destaca den Caribe den tratamento di y acceso na tratamento pa pashentnan, Minister Visser a bisa, añadiendo cu e empuhe y energia cu ta wordo desplega pa e capitulo di UNAIDS na Aruba, como tambe Fundacion E Faro, Women's Club of Aruba y Volksgezondheidsdienst ta ehemplar. Minister Visser a expresa, "Den Caribe nos ta un di e unico islanan unda cu acceso na medicina ta 100% y tur pashent cu acudi ta wordo trata."

Minister Visser a elabora ariba un preocupacion cu tin cu ta haci Aruba vulnerabel pa e cantidad grandi di salida y entrada di persona. Esaki na mes momento ta e pilar di nos economia, turismo. Aruba mester ta cauteloso y vigilante, Minister Visser a bisa, mester sigui semper cu accionnan di conscientisacion pa no tin un aumento den casonan di HIV/AIDS como cu e isla ta conoce un entrada y salida di 1.5 miyon hende pa aña.

Aruba ta fuerte para pa loke ta tratamento, prevencion y cuido di HIV/AIDS y recientemente na nos isla a introduci un instrumento mas pa fortalece esaki. Poco siman pasa a introduci un sistema digital, unda cu bao di guia di PAHO, hunto cu otro islanan Caribense lo monitor pashentnan bibando cu HIV/AIDS pa percura miho pa nan tratamento y haci diferente servicio obtenibel pa e pashentnan aki. E sistema ta salvaguardia e pashent su privacidad por completo, pero ta monitor e tratamento y ta produci estadistica pa traha cun'e cu lo provee e miho cuido obtenibel pa e pashent. Den esaki Aruba por hasta fungi como un ehempel den su accionnan pa otro islanan por tambe introduci e mesun programanan di prevencion y apoyo cu ta wordo aplica ariba nos isla.

Faltando 2 dia pa cumpli 33 aña

Franky Heronimo ta perde su bida den trafico, birando asina e di 17 morto den trafico insigur

FRANKY Heronimo, no ta un persona desconoci den Dakota. E ta conoci pa core rond cu e auto pinta color neon, y ta hala su tras e icon di I Love Aruba, tambe den color neon. Awe, dialuna, e lo a cumpli 33 aña, pero diasabra atardi, destino a dicidi otro.

Tabata diasabra atardi pasa di 6 or a drenta informe cu n'e crusada di Morgenster y Primavera tin un accidente basta pisa a sosode unda tin un bromer envolvi y e chauffeur ta seriamente herida.

Na yegada di e prome unidad di ambulance a topa cu e victima benta abou su cara ful na sanger y no tabata duna señal mas di bida. Asina mes personal di ambulance a haci tur nan maximo posibilidad dunando CPR, pero e no tabata reacciona mas y tabatin dokter Nuboer hunto cu e personal di ambulance.

E chauffeur di e bromer, Franky Heronimo tabata biniendo for di Oranjestad cu un velocidad basta halto y tabata core mey-mey di caminda pasando varios auto.

E dama chauffeur di e pick-up, un Toyota Hilux A-42054, saliendo for di e crusada di Pavia a comenta den tur su susto na autoridad cu ora e tabata riba caminda e ora ey e ta wak e bromer ta bin di pabou basta duro cu consecuencia esaki a bin dal su tras.

E bromer a slip y bay para algun palo di luz, sigur mas cu 100 meter mas pariba. Algun testigo a presenta n'e sitio y comenta na Polis cu e bromer tabata pasando nan for di Oranjestad caba y na altura di Tarabana Supermarket, por poco a causa un accidente caba.

Informacion cu nos a haya despues ta bisa cu un rato prome Polis riba La Sallestraat a topa cu e bromer aki tabata haci maniobra y draai pa despues a bay direccion Santa Cruz riba un velocidad di cual aki nan a perde for di bisa, y esaki ta mustra di conoce cu t'e mes un bromer aki.

Dokter Nuboer, kende tambe tabata riba e caminda e ora ey, a para pa duna asistencia medico, pero no a keda otro di constata morto di e homber Francisco Thomas (Franky) Heronimo di 32 aña di edad.

El a nace na Aruba dia 3 di december 1979 y tabata biba na Bacobastraat 6, Dakota. E tabata maneha su motorcycle (MFA 1712) cu manera menciona un velocidad masha halto.

E chauffeur di e pickup Toyota Hilux A-42054 ta bisa polis cu probablemente e chauffeur di e motorcycle lo a cay y bin dal den su pickup. Hasta tabatin papia cu lo mester tabatin un otro auto envolvi cu lo a core bay for di e sitio. Tur esaki ta ser investiga actualmente.

Cualkier persona cu sa algo di e accidente aki por yama Central di Polis na 100 of yama Tiplijn na 11141.

Di parti di Cuerpo Policial y di nos di AWEMainta kier manda palabranan di condolencia na famia di e fayecido, cu a bira e di 17 morto den nos trafico insigur.







17 Morto te awor: Ta basta!!!

HACIENDO un investigacion y concluyendo cu un estadistica, nos ta conclui cu morto den trafico ta un problema grandi, cu por ser remedia. E ta hasta manera compatible cu esnan cu ta muri di ataka di curazon. Haciendo un investigacion masha liher, te cu awe Aruba a produci 17 morto den un trafico insigur.

For di e investigacion aki, por conclui tambe, cu ni maske cu tin 1000 polis riba caminda, su e chauffuernan mes no comporta nan mes den trafico, ta mas morto lo tin.

Aña pasa trafico insigur di Aruba a produci 13 morto. Tampoco ta bunita record. Pero nos kier yuda den conscientisacion di nos hendenan riba caminda, cu trafico no ta cos di haci wega. Respeta regla di trafico, y sigur lo scapa hopi bida.

Den nos analisis haci, por mira cu e prome morto di e aña aki, a sosode dia 1 di januari. E prome motociclista cu a fayece e aña aki, a muri dia 17 di februari.

E di dos a muri dia 31 di maart, sigui pa un otro dia 22 di juli, unda un hoben di 16 aña a perde su bida. E ultimo tabata esun di diasabra atardi.

Loke a hala nos atencion tambe den e analisis aki, cu tin hopi peaton a bira victima di trafico e aña aki, unda un total di 5 peaton a perde nan bida, 4 homber y un dama. Demas accidente cu morto ta di auto, unda por mira tambe cu velocidad y falta di duna preferencia t'e causa principal. Nos a traha riba e estadistica aki, pa ilustra cu un morto den trafico ta dimas. Cu nos por tin un aña cu 0 morto, pero tur cos ta depende di nos mes, con cada chauffeur ta comporta su mes den trafico y no haci'e uno insigur.

Velocidad halto tras di stuur a laga varios bario di Jaburibari sin coriente

DIADOMINGO marduga riba caminda di Jaburibari un accidente basta fuerte a sosode unda tabatin palo di luz ranca pero cu un transformer riba esaki cu a laga varios bario sin coriente. E chauffeur tras di stuur sigur biniendo riba un velocidad halto a ranca un palo di luz mayor di Elmar. E auto Mitsubishi Lancer blauw a keda total los, ambulance a presenta pa chek e chauffeur. Elmar a cuminsa cu nan trabou di biaha y te banda di merdia Elmar a termina cu nan trabou y aki a suministra coriente bek pa e bisindario cual a keda afecta, Jaburibari, Moko, Paradera y mas.





Dama riba velocidad halto pasando dilanti Bestuurskantoor a dal den baki mata

DIADOMINGO marduga un accidente di auto a sosode dilanti di Bestuurskantoor unda un dama den un KIA cora biniendo for di pabou riba un velocidad halto a subi e brug di Renaissance bayendo ariba a pasa dal den un baki mata. Patruya a presenta na e sitio y aki a constata cu e impacto tabata asina fuerte cu e baki mata a bay otro banda di caminda keda memey di e caminda cu trafico no por a sigui. E dama chauffeur a resulta leve herida y ambulance a presenta y personal a atende na e sitio y a transporte pa Hospital. Takelwagen a yega na e sitio y a kita e baki mata y e auto for di riba caminda.





Pelea grandi den area di Eagle Beach a laga saldo di dos herido y detencion

DIADOMINGO mainta trempan Polisnan di Playa y di Noord a keda despacha cu urgencia pa area di Eagle Beach pa un pelea basta grandi andando na yegada di e patruya a constata di un grupo di persona y tin dos herido.
E fiesta di tur weekend na Eagle Beach cu alcohol aden a laga e dos victimanan herida despues di a bringa basta bon cu otro. E detenidonan a bay warda di Shaba y aki personal di Ambulance a presenta y a atende nan na warda mas.





Buscando cos pa horta a resulta den

Tiramento cu morto

DIASABRA, 1 decèmber 2012, alrededor di 02.35'or, Central di Polis a dirigí un patruya pa Sero Fortunaweg pa un caso di tiramento.

Na yegada di e patruya n›e sitio nan a constatá cu tin un hòmber drumí riba caya cu no ta duna señal di bida.

Mas aleu polis a constatá te caminda esey tabata posibel bou di e circunstancianan cu tabata presente cu e víctima aki tin un perforacion di bala na su brasa drechi parti ‹riba.

For di un investigacion preliminar cu polis a realisá n›e sitio, polis a papia cu un ruman di e víctima kende a declará cu



hunto (e víctima di nòmber Marshall y su persona) nan a bay riba un serito cu ta keda den un hanchi riba Sero Fortunaweg caminda tin un compleho di apartamento den construccion y un còntainer pará cu intencion pa bay wak cos pa cue den e còntainer.

E ruman a sigui declará cu dado momento ora nan tabata para n›e còntainer y a cuminsá mishi cu esaki cu intencion pa bay hòrta, nan a tende y sinti un movesion.

Djis despues di esey el a a tende algun zonido manera tiro procedente di un arma di candela den nan sercanía. Mesora e cu Marshall a cuminsá core y a baha e serito.

Ora nan tabata keto bay coriendo riba e Sero Fortunaweg el a bolbe tende mas zonido di bala y n›e momento ey el a mira su ruman Marshall cay abou riba caya cu e consecuencianan ya ariba mencioná.

Continuando cu e investigacion polis a bin comprondé cu aparentemente tin un persona cu ta tira bista riba e compleho di apartamento den construccion y e còntainer pará den e becindario. Mas aleu polis a bin haña y confiscá algun 'huls' den becindario di e compleho di apartamento den construccion y tambe na Sero Fortunaweg.

Alrededor di 03.35'or dòkter di polis a constatá morto di e víctima Marshall Edelberto Burnet, naci na Còrsou 24 di febrüari 1974, (38 aña) habitante di Kura Piedra cu a fayecé. Investigacion ta den ful swing.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Calidad di enseñansa confirma cu acreditacion

Minister Arthur Dowers ta felicita IPA cu evaluacion positivo pa acreditacion di NVAO

MINISTER Arthur Dowers a felicita IPA cu e anuncio haci e siman aki, unda cu un delegacion di NVAO a bisa cu nan a haci un evaluacion di e calidad di enseñansa ofreci na Instituto Pedagogico Arubano (IPA) y ta conclui cu IPA merece di haya su acreditacion.

Sr. Dowers a comenta cu esaki ta un desaroyo hopi positivo y un estimulo p'esnan trahando den enseñansa y esnan trahando pa hisa e calidad di enseñansa na Aruba.

E mandatario a bisa cu Universidad di Aruba tambe ta pasando den e proceso pa haya nan acreditacion y hasta a pone un persona encarga cu e maneho di calidad n'e institucion.

"Tambe bao di nos insistencia a tuma lugar cierto cierto cos, no tur ora nos tabata 100% di acuerdo cu otro cu e linea cu mester tin, pero mi ta kere cu cada un partido, pero Departamento di Onderwijs, Ministerie, Inspectie Onderwijs, tur a asumi nan responsabilidad y na final di dia trahadonan di IPA a duna nan contribucion sumamente grandi resultado - opleiding di calidad.

Esaki ta un prueba mas cu ta importante pa motiva hende pa cana e proceso di calidad y ora cu nan ta contagia cu esaki, e ta bira un sistema di traha y bo ta garantisa desaroyo continuo y desaroyo na nivel halto", Minister Dowers a subraya.

Dianan 27 y 28 di november IPA a wordo poni bao di "vergrootglas" pa un panel di Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie (NVAO). E panel tabata na Aruba pa evalua e peticion di IPA su seccion di PABO - maestro di scol basico - pa wordo acredita como un hogeschool, indicando cu IPA ta cumpli cu exigencia di calidad pa cu enseñansa avansa.

E miembronan di e panel a haci un evaluacion di e opleidingnan di 4-8 aña y 6 -12 aña y a conclui cu y anuncia cu nan ta duna un conseho positivo pa cu e acreditacion di IPA. E proceso lo tuma 6 siman pa e acreditacion wordo anuncia oficialmente.

Director di IPA, drs. Ava Thode a splica cu e panel a papia cu masha hopi hende, incluyendo directiva di e scol, docentenan, studiante, graduado, mentornan, cabesantenan di scol unda cu studiantenan ta haci stage y graduadonan ta trahando, como tambe cu Departamento di Enseñansa y Inspectie Onderwijs.

E topiconan cu a wordo discuti ta, e.o., programa di estudio, e metanan di e instituto, con IPA ta haci cuido di calidad, curiculo y stage.

Jaap Vedder, kende a encabesa e "visitatie panel" a splica cu e panel a compara IPA cu PABO y a evalua y duna conseho pa desaroyonan cu mester tuma lugar den futuro.

Sra. Thode ta hopi contento y satisfecho cu e proceso di fortifica calidad di IPA cual a cuminsa algun aña pasa ta wordo recompensa pa medio di e acreditacion di NVAO.

Esaki ta confirma cu IPA ta riba e mesun nivel di calidad halto di PABO na Hulanda y ta confirma cu IPA ta un estudio di nivel di HBO.

Hulanda a introduci un ley algun aña pasa cu tur instituto di enseñansa avansa y superior (HBO y Universiteit), mester pasa un assessment, consecuentemente IPA a haci un peticion p'e instituto aki tambe wordo evalua segun e normanan Hulandes.

E diploma di IPA di awor padilanti lo inclui tambe e seyo di NVAO cu ta indica cu e estudio ta acredita.

Sra. drs. Ava Thode a splica cu e reconocemento aki ta importante, pasobra semper, particularmente institutonan na Latino America y Merca ta puntra si e scol ta acredita y awor nan por bisa "si" cu confiansa.



Auto bou garashi a pega cas completamente na candela

DIABIERNA pasa di 11:30 di anochi den Guitarastraat a bati alarma pa un auto na candela di biaha a despacha Polis na e sitio y brandweer pero despues di rato e candela aki a crece y a pega dos cas na candela. E unidadnan di brandweer a domina e candela aki completamente, locual tabata e garashi y e cas a keda completamente destrui. Causa di e candela aki posiblemente investigacion lo a determina cu ta un kimico a keda tira riba e auto cu a causa e candela grandi aki. Elmar a presenta y corta e coriente di e cas completo. y Slachtofferhulp a yega na e sitio pa combersa cu e famia



Gasto di personal di ATA pa 2013 ta subi cu 6.6%

Contrario na e 33% cu a bin dilanti den un comunicado di prensa

MINISTER Otmar Oduber den cuadro di entrega di presupuesto di ATA pa 2013 na Parlamento a indica cu el a tuma nota cu Parlamentario Juan David Yrausquin den un comunicado di prensa a menciona cu segun e presupuesto por a mira cu ATA lo conoce un aumento di 33% pa loke ta gastonan di personal, locual no ta e caso.

E mandatario a duna di conoce cu por t'e percepcion aki a bin posiblemente, pasobra e no a comprонde e presupuesto den su totalidad.

E presupuesto a wordo entrega hunto cu e business plan caminda cu por mira na 3 diferente pagina tin 3 diferente cifra, pasobra por interprete diferente.

Prome cu a transforma ATA den sui generis e gastonan total pa loke ta trata personal 13.7 miyon florin, na 2011 ora ATA a haya su bachi nobo e gastonan di personal a baha y despues na 2012 a aumenta, pasobra mester a pone tur e personanan 'in place' y a yega na 13.7 miyon florin. Aki mester tene na cuenta cu e presupuesto aki a wordo aproba pa Parlamento di Aruba.

Comparando 2012 cu 2013 e diferencia ta di 911 mil florin , cu ta representa un aumento di 6.6%.

Minister Oduber ta indica cu un aumento di 33% den gasto di personal ta algo ilogico y cu e ta kere cu e interpretacion di Juan David Yrausquin ta mas bien un mal comrpendemento debi n'e forma con e budget ta hinca den otro.

Di otro banda el a menciona cu ta generando pa aña 2013 un suma di alrededor di 17 miyon adicional pa ATA debi na e TPL (e 10 dolar cu ta wordo cobra pa ticketnan inbound di e bishitantenan) como tambe na room tax (caminda por mira tambe aumento den tarifanan di hotel cu ta refleha den e tax).

Gran parti di e suma aki ta bay pa aspecto di personal, mientras cu mercadeo di pais Aruba ta bay haya un aumento di 13 miyon florin.

Consecuencia di e pasonan aki ta cu e reserva cu kier a crea den 5 aña ta bay logra yegu'e den aproximadamente 4 aña, cu ta cubri e mercadeo di 3/12 parti di un aña.

Minister President Mike Eman contento cu acuerdo pa crea oportunidad na Aruba pa yiunan di tera cu ta studia medicina den region Latino Americano

DIARANSON anochi tabatin un encuentro cu un grupo grandi di representantenan di organisacionnan cu ta traha riba tereno di medicina na Aruba. Meta di e reunion aki tabata pa discuti y yega na firma un protocol pa ofrece yiunan di tera cu ta studiando medicina den region un oportunidad pa traha aki na Aruba. Prome Minister Eman a bisa di ta contento cu na final di e reunion a yega na un acuerdo, pasobra ta importante pa crea oportunidad pa nos yiunan di tera wordo incorpora den e mundo medico na Aruba.

Presente na e reunion aki tabata dr. van Veen di dokternan di cas HAVA, dr. Lampe di specialistanan cu ta vrijgevestigd VMSA, dr. Schwengle kende ta representa e specialistanan den servicio di hospital AVSD, dr. Rajnherc, director di IMSAN, dr. Falconi director di SZA, Minister Visser, Minister Eman, dr. Rafael-Croes, dr. Alders, dr. Lesire y dr. Berkley.

Un protocol a keda firma na final di e reunion. Teniendo na cuenta cu dokternan cu no a studia den Reino no automaticamente ta autorisa pa traha na Aruba y cu gobierno di Aruba ta haya cu ta su tarea pa pone un fin na e situacion indesea aki, a yega na un acuerdo pa busca un solucion. Tambe pasobra cu pa un bon continuidad di cuido pa e pashent, pa tin igualdad y bon calidad di cuido, ta importante pa traha hunto den forma uniforme. E uniformidad aki ta poni den ley pa medio di criterionan competente cu ta conta pa dunadonan di cuido, entre nan dokternan.

Gobierno di Aruba hunto cu e representantenan di organisacionnan ariba menciona, ta bay haci nan esfuerso pa yuda y guia yiunan di tera y esunnan igual na esaki cu no a haci nan estudio di medicina den Reino. Esaki ta sosode den diferente trayecto cu e meta cu nan por cumpli cu e criterionan competente. Pa esaki gobierno ta pone placa disponibel pa e gastonan envolvi. Minister di Salud Visser y Minister di Asuntonan General ta keda encarga den desaroya e diferente trayectonan cu mester wordo ehecuta den 2013.



Aruba ta conoce oficialmente su di tres aerolinea local

Minister Otmar Oduber a firma AOC di Insel Air Aruba

DIAHUEBS merdia tabata un otro dia grandi pa mundo di aviacion na Aruba. Minister Otmar Oduber a firma e Air Operator's Certificate (AOC) di Insel Air Aruba, oficializando asina un otro aerolinea local den corto tempo.

Minister Oduber a felicita gerencia di Insel Air presente na Aruba y a gradici e trabounan grandi di personal di Departamento di Aviacion Civil durante henter e proceso di certificacion, cu a dura aproximadamente 1 aña y mey.

Henter e proceso aki a cuminsa a base di un relacion cu a wordo crea for di momento di e prome bishita di Minister Oduber na KLM na 2009 caminda a mustra e posibilidadnan grandi cu tin pa crea conexionnan aereo a traves di Aruba. Na e momento ey Insel Air a bira parti integral di e combersacion nan pa por realisa e meta aki cu a wordo poni for di e tempo ey. Un aña y mey pasa a sinta hunto cu Insel Air y Tiara Air y a stipula e plannan pa futuro.

"Awe nos ta asina contento cu Insel Air Aruba ta wordo oficialmente funda mirando cu awe nos ta firma nan AOC cu ta duna nan e licencianan necesario uza Aruba como nan base", Minister Oduber a duna di conoce. Agregando na esaki, den su calidad di Minister di Labor, el a indica cu e ta un noticia positivo tambe den e area laboral mirando e cantidad di cuponan di trabou cu ta wordo habri.

Cu e firma di e AOC ta duna inicio na un era nobo caminda ta conta awor cu tres aerolinea local cu ta expande nan halanan, ta amplia e cantidad di ruta, pero sin kibra otro, al contrario trahando cu otro.

Minister Otmar Oduber na final a duna henter e team di Insel Air Aruba un pabien grandi pa e bunita logro aki cu ta na beneficio di henter nos isla.





Corte di Casacion:

Huez a bolbe dicta cu retiro di Endy Croes pa mal maneho na Lotto ta hustifica



MANERA ta conoci e ex Director di Lotto pa Deporte, Endy Croes a wordo retira como Director. E tempo ey Directiva di Lotto a termina e contrato y manda Endy Croes cas.
Un terminacion di contrato ta algo cu ta sosode den Corte. E contrato di Endy Croes tabata uno hopi lucrativo.
Tanto Endy Croes como Ricky Croes tabatin un contrato caminda si termina esaki lo mester a paga ambos 5 aña di salario. Algo cu lo a suma sigur casi tres quart miyon florin.
Sinembargo den e caso di Endy Croes, Huez den e caso di ontbinding a mustra cu tabatin mal maneho den Lotto y e retiro of terminacion di e contrato tabata hustifica y sin ningun pago. Aunke den un caso asina no por apela asina mes a logra via un forma legal bay den apelacion den Corte Superior.

E sentencia den e caso aki tambe Endy Croes a perde y Hof a mustra cu e retiro pa mal maneho dor di Endy Croes tabata hustifica.
Esaki tampoco Endy Croes a keda di acuerdo cune y a sigui busca mas chens pa apelacion. A bay te Hoge Raad (Corte di Casacion) na Hulanda unda aki Corte di Casacion a mustra bon cla siman pasa un biaha mas cu mal maneho den Lotto dor di Endy Croes ta keda confirma y un biaha mas e retiro sin ningun tipo di pago ta keda hustifica. E vonnis tabata hopi cla den e caso aki.

Mundo Infantil hunto cu Alhambra un biaha mas ta cla pa ricibi Sinterklaas

Dia 5 di december 2012 di 5or pa 8or



YA pa 10 aña caba Mundo Infantil ta organisa su tradicional fiesta di Sinterklaas hunto cu Alhambra Aruba. E aña aki Sinterklaas a reserva 5 di december riba su agenda pa asina e comparti cu nos muchanan di Mundo Infantil y e famia di Alhambra cu semper ta percura pa Sinterklaas y su Pietnan pasa un rato masha agradabel. E fiesta mes ta cuminsa pa 5or, caminda cu Tanchi Esme &Tio George ta yama tur e muchanan bon bini. Lo tin presentacion tambe di e grupo di baile Kids 2 Kids. Lo tin wega pa nos mucha nan masha leuk mes, combina cu e canticanan di Sinterklaas. Sinterklaas mes lo yega pa 6or pa asina cuminsa reparti e regalonan.
Pa inscribi por yama 586-5353 durante oranan di oficina y puntra pa Luka of Tio George y por inscribi y tambe haya mas informacion. No tarda si pasobra luga ta limita. Tur muchanan ta haya nan saco di mangel, bolo, snacks, cos pa bebe. Dus yama pa asina Mundo Infantil pone bo nomber den e buki di Sinterklaas pa asina bo tambe por haya un man di Sinterklaas y tambe cuminda e Zwarte Pietnan y pasa un rato agradabel cu Tanchi Esme &Tio George hunto cu Tante Annie y su crew !

50 como regalo na misa Eben-Haëzer

POCO tempo pasa e artista polifacetico Waldy Simson a regala misa Morivian di Aruba, Eben-Haëzer, e lampi 50.

50 a wordo traha dor di Simson en conexion cu su cincuenta aniversario y tin como tema e lamchi di Dios. 50 ta un lampi di colga cu ta existi di cuater parti cu tin hunto 176 pidanan di glas. Pa traha 50 Simson a haci uzo di glas di colo berde, berdeblanco, blauw, blauwblanco, gel, marongel y oranjeblanco. 50 tin tamaño 38,5 x 38,5 x 48 cm. Simson, kende den cuadro di Carifesta 2013 lo duna un solo exposicion di 28 di juli te cu 4 di augustus 2013 na Surnam, a cuminsa cu e trabou pa crea 50 den luna di juni 2011. Misa Eben-Haëzer ta situa na Pastoor Hendrikstraat na San Nicolas.



Contribuyendo cu un fundacion importante pa nos comunidad

Fundacion BOB Aruba ta comunica via Digicel

CONSTANTEMENTE Digicel ta contribui na un manera of otro cu nos comunidad y e biaha aki, a sostene Fundacion BOB Aruba (Bevolkingsonderzoek Borstkanker) cu un celular pa nan por comunica.

Fundacion BOB Aruba ta dedica pa haci tur investigacion necesario den nos comunidad riba e topico di cancer na pecho, cu ta un di e enfermedadnan cu mas ta aparece na Aruba ultimamente. Digicel como compania ta consciente cu cancer na pecho ta esun cu mas bo ta haya cerca e hende muhenan rond mundo y na Aruba ultimamente a constata casi 80 caso nobo di cancer di pecho cada aña. Loke ta mas alarmante ta, mita di cifra aki ta concerni e hende muhenan di 45 – 65 aña.

Fundacion BOB ta un fundacion nobo, cu a lanta oficialmente dia 12 di october 2012 y tin como meta pa na un forma structura, samina e hende muhenan entre 45 – 75 aña, cada 2 aña mediante un mamografia, ya cu na Aruba tambe tin screening ta tumando luga awo, pero no na un manera structura.

P'esey mes Digicel ta sinti un obligacion pa yuda e fundacion aki, brindando nan un celular pa asina nan por ta den contacto cu nan clientenan y cu nan por tin e-mail y data 24 ora pa dia sin ningun gasto mensual. Digicel a haci entrega di e celular na Fundacion BOB Aruba y ta sigura nan calidad di servicio pa nan bunita trabou.

Digicel kier recorda tur e damanan di nos comunidad cu e unico manera pa combati cancer di pecho ta deteccion trempan y esey ta yuda na scapa bida y tur e dolornan y malestar di e tratamento nan pisa. Di e forma aki Digicel ta contribui na un bon causa y sigur uno di necesidad den nos comunidad.



Aruba un biaha mas lo ta bon representa na e certamen Queen of the Queens International

RANDELY Trimon lo representa ARUBA den e seccion di Baby y Alviana Arends lo representa ARUBA den e seccion di Pre Teen.



Diabierna a sali pa Miami y pa despues subi e barco Ruby Princess, Aruba su representantenan pa e certamen Queen of Queens International 2012-2013. Ya pa varios luna tanto Randely como Alviana a pasa den varios training nan di pasarela, etiquette, comportacion social y tambe curso di dialogo y mas. Randely ta un mucha hopi spierto y yena cu talento y ta yiu di Adeline Trimon Geerman, kende na 1999 a participa pa Miss Aruba y Randely su ruman mas grandi Abigail ya caba a competi den exterior, pues sigur a e la duna su ruman algun tips kico pa haci. Di otro banda Alviana ta un mucha cu for di su 5 aña ta participa den certamennan international pues ya caba tin basta experencia riba e tereno aki.

A&A Production Home of Beauties ta masha contento cu su 2 representantenan y ta deseanan tur clase di exito pa e certamen cu lo tuma luga dia 7 di december riba e crucero Ruby Princess, unda cu nan lo pasa St. Lucia, Sto Domingo, Antigua y mas isla den parti di Caribe unda e candidatanan lo mester realisa cantidad di seccion di foto.

Nos lo keda pendiente pa e desaroyo di nos candidatanan cu lo sigur hiba nomber di Aruba na halto.



Minister Michelle Hooyboer- Winklaar a experiencia bira doof y visualmente incapacita





FAVI (Sary y Brenda), FEPO (Tyziana) y Fundacion Guiami (Carlos) ta forma parti di Plataforma, e instancia cu ta sali pa e derechonan di personanan cu limitacion. Nan a bishita Minister Michelle Hooyboer-Winklaar pa e por experiencia algun desabilidad e.o. di oido y visual.

E representantenan di Plataforma a haci Minister Michelle Hooyboer sordo pa un par di minuut. A purba di comunica cu ne pero esey tabata dificil y despues a puntr'e su experiencia. El a sinti cu e ta den su mesun mundo y cu e ta frustra pasobra e no por comunica.

Minister a bisti bril di simulacro caminda e falta un banda di bista y cu e otro e ta mira poco wazig. A puntr'e pa e lesa un tiki di un articulo y esaki a bay basta bon; Minister por a lesa toch

Tambe el a bisti un bril cu ta haci su bista hopi limita y a pidi'e pa e bay cana cu n'e. Minister a cana ta zwaai aki y aya bay cerca su coleganan. Despues di e ehercicio aki el a splica cu e bista malo a haci un impacto grandi ariba dje. El a sinti un ansha y insiguridad pasobra e no sa kico tin rond di dje. Minister ta haya cu e ambiente rond di dje mester por wordo adapta pe por ehempel: infrastructura.

E representantenan di Plata forma a gradici Minister Michelle Hooyboer pa su participacion na e ehercicionan di desabilidad en conexion cu dia Internacional di persona cu limitacion cu ta 3 december proximo.

Plataforma ta celebra 5 aña di existencia y e tema di e aña aki ta "Kitando Obstaculo pa Crea un Comunidad Accesibel pa Tur.

Firmando acuerdo cu e centronan deportivo

Elmar ta sostene e protocol 'Aruba cu deporte na pecho'

E protocol "Aruba cu deporte na pecho" ta un iniciativa cu N.V. ELMAR tambe ta sostene, ya cu nan tambe tin deporte na pecho y kier contribui na un manera hopi positivo cu e desaroyo di deporte na Aruba. ELMAR a bolbe firma un acuerdo cu algun centro deportivo mas, esta Veld di SV Caiquetio, Centro di Bario Piedra Plat, Centro di Rooi Afo, Centro di Bario Ayo y Flatstone Ballpark.







Den oranan di diamars atardi, e firmamento di protocol a tuma luga relaciona cu rebaho di tarifa di coriente entre Gobierno, N.V. ELMAR, Utilities Aruba N.V. y e organisacionnan deportivo pa un reduccion substancial di tarifa di coriente.

Esaki tabata un decision despues di e reunionnan di dialogo social. Tom Pieters como represante di Utilities Aruba N.V., Minister di Salubridad Publico y Deporte dr. Richard Visser, Wanda Broeksema di N.V. Elmar, Prome Minister Mike Eman, Minister di Energia Ing. Mike de Meza y Eric Croes representante di Sv Caiquetio, tabata presente pa firma e protocol aki cu sin duda lo beneficia henter comunidad di Aruba, specialmente nos hobennan cu ta practica deporte.

"Esaki ta un dia hopi importante, unda cu conhuntamente nos a logra un areglo pa un tarifa special. E ta importante pa nos comunidad sa, cu ELMAR ta den e proceso continuo di conscientisa nos hendenan tocante e uzo di coriente. Nos ta uni nos mes cu loke Minister Visser a bisa, esta cu cada mucha cu ta haciendo deporte ta uno menos riba caya y ELMAR ta para completamente tras di esey tambe. Danki na tur e centro deportivonan cu tabatin e pasenshi cu nos y e titulo di protocol Aruba cu deporte na pecho, ta un iniciativa cu ELMAR tambe tin deporte na pecho. Nos ta bayendo den e bon direccion, no mas nos ta pidi cooperacion total pa no malgasta e consumo di coriente na e centronan deportivo," asina Wanda Broeksema di NV ELMAR a duna di conoce.

Mgr. Louis Antonio Secco a bishita Grot di Lourdes na Seroe Preto San Nicolas

ACTUALMENTE ta di bishita na Aruba nos Obispo, Mgr. Louis Antonio Secco. Obispo a haci bishita na diferente misa. Tambe el a papia cu parokianonan tocante Plan Pastorial 2012 -2014 y aña di Fe 2012 -2013. Obispo a topa cu varios parokiano pa motiva nan pa participa den actividadnan di Aña di Fe y pa duna sosten y envolcranan mas den Plan Pastorial Diocesano.

A la bes el a haci un Santo Sacrificio di misa na e cas nobo di nos grandi nan, na Palisiaweg. Despues di misa pastoor Juancho a hiba Obispo conoce e Grot di Lourdes. Mgr. a haya un sorpresa y a keda asombra con bunita y grandi e grot ta y cu nunca antes el a haya un oportunidad asina pa bishita e grot. Tabata un bunita momento ora nos a observa con Obispo a emociona ora el a mira e grot. El a keda hopi contento cu por fin por a conoce e grot. Den futuro sigur por spera cu Obispo ta bolbe bishita e grot. Henter Pueblo di Aruba ta keda invita pa bini tur ultimo diasabra di luna pa asisti na misa di grot pa 7'or di mainta.











Tambu y canticanan di tambu: patrimonio di Aruba

MUSICA di tambu ta un di e prome musica di Aruba. Por bisa cu tambu tin mas cu 200 aña aki nan. Mas o menos rond di aña 1750 a introduci catibonan Africano na Aruba. E indjannan Caquetío cu tawata biba aki riba por a bati entre otro: riba palo, nan por a supla den cocolishi, pero nan no por a bati cu nan man riba un obheto y produci zonido. E indjannan no por a traha instrument membranofono. Bou di e ultimo categoria aki, tambu ta cay. A toca tambu riba Aruba henter y Brazil a conserva canticanan, cu tin mas di 150 aña.

E cantado mas antiguo di tambu y Dande di tambu ta Wimpi Maduro cu a nace na 1836 y a muri na 1903. Wimpi Maduro tawata cantado di tambu y cantado di hende.

Apesar cu den Caribe y costanan di Colombia y Venezuela a toca tambu, sinembargo tur e pueblonan tin diferente tecnica pa hol e troncon di palisia, soya e cuero y curti e cuero di cabrito. E tecnica pa rek e cuero riba e troncon di palisia, tambe ta varia di isla pa isla. E diferencia grandi ta sinta den e forma cu cada tabulero ta uza su man pa saca diferente zonido. Tur e caracteristicanan aki, ta diferencia cultura di cada isla.

Aruba tin 4 diferente sla esta: Cantica di biento, Punda, Siya y e ritmo di Dande cu ta e ritmo exclusivamente p'e Dande. Antes, sigur den tempo di Wimpi Maduro, e hendenan no por a ni skirbi ni lesa. Hunto nan ta compone y hunto nan traha e wijs.

E culminacion di tambu ta aña nobo, cu e repertorio di Dande di Tambu. Aña nobo ta saluda henter e famia cu Dande di tambu, y despues, cu e cantica di biento 'Prome di Janito' ta canta e pareha, doño di cas y pa dispidi, ta gradici e pareha pa a ricibi e Dande cu e Siya 'Bon anochi'. Tur e canticanan aki y mas, ta riba e prome CD, cu yama 'Tambu y Canticanan di Tambu: Patrimonio di Aruba. Tur e canticanan aki, incluyendo e Dande di Tambu, ta di compositor desconoci. Den e proyecto aki, ta trata di conserva e canticanan di tambu, den e forma mas original cu por. E CD ta dedica na memoria di tur tambulero, cantado y La Mariana, baliado y trahado di tambu. Nan ta: Wimpi Maduro (1836-1903); Ma Lana Krozendijk; Ma Djuli Maduro; Goi Krozendijk 1854; Matew Maduro (1862-1948); Buchi Mon Krozendijk (1880-1932); Cola Vries; Dominico Maduro (1904-1970); Pedro Krozendijk (1905-1971); Goi Ras (1906-1991); Lie Krozendijk 1911; Andres Stamper (1911-1992); Maria Krozendijk y Seferino (Foyon) Maduro. Pa mas informacion por comunica cu: Patricia Thiel cel: 5688402, Bert Thiel cel 5947453 y Celia Thiel cel: 5934587. Tambu di Aruba no tin tempo, tur tempo ta su tempo. Unda cu e bay, su reis ta keda. Apreciando nos folklore, nos ta aprecia nos mes.

Miss Universe Aruba a presenta su vestuario pa certamen













Miss Universe Aruba Srta. Liza Helder diabierna anochi a presenta su vestuario den e prestigioso ballroom di Alhambra Casino cu e lo representa Aruba cu ne na e certamen di Miss Universe 2012 cu lo tuma luga dia 19 di december den Planet Hollywood na Las Vegas USA.

RCA desde Solito para Kralendijk



DIARANSON atardi e mucha nan di Solito a demostra e talento nan di San Nicolas cu aki ta academia di futbol tin ya cu e score 7-0 RÇA Interprint ta derota FC San Nicolas mayor, Gol nan anota pa "pitbull" Litmar Lacle cu 3, Kelvin vd Biezen, Brian Dorothal, LJ Bergen y Juan Camilo Rojas alias Neymar tur cu un gol. Diahuebs anochi division di Honor RCA Big Wheel Lottery powered by Powerade ta vence CaiquetÍo 3-0, Ronald Gomez, Jomar Martis y Raymond Pimienta a score pa RCA. Esaki tawata ultimo wega prome cu Campeon di Aruba lanta vuelo pa Bonaire 7 di september pa representa Aruba na Copa ABC 2012. Undeba di Corsou, Juventus y Estrella di Bonaire ta e contrÍcante nan. Diasabra mainta RCA ta ricibi La Fama, den Mini Baby RCA Fatum ta gana La Fama 6-0 cu goalnan Mishawn Molina 3, Zaza Franken 1, Dylan Gonzalez 1, Ludgeneson de Cuba 1. RCA Fatum den baby ta gana La Fama 3-1 despues di tawata atras 0-1 na half time. Jake Angela, Juan Villaraga y Miguel Angel Figuereo a golea pa RCA.
Den Lifida A RCA Aruba Bank a gana La Fama 4 pa 0. Golnan anota pa Glenbert Croes, G'xon Schwengle, Eduardo Santos y Jahiem Santos. Diasabra atardi tawata Derby di Óranjestad den Lifida menor. Aki RCA Insel Air ta dal Riverplate 5-0. Gol nan anota pa Jean Pierre v/der Linden 2, Ronaldo Martinez 1, Felix Abreu 1 y Harley Mendoza 1 goal.

Dakota Starzz campeon Fedeveta 35+ 2012

DIASABRA ultimo tabata tin e gran final di Fedeveta 35+ di 2012 pero prome cu esey tabata tin wega tambe di nos hobennan di 60 aña pariba caminda cu e muchanan di F.C. Roma reforsa y S.C.A combina cu Atletico den un partido super deportivo a termina na cero gol y nos ta kere cu esaki mester di un ripiticion. Casi nan por a hunga sin keeper. Despues a sigui e weganan oficial pa cera e campeonato di Fedeveta di 2012. Barcelona a enfrenta Inter pa Copa Cinco y aki cu dos gol di Veron Albertsz Inter a sa di conkista e trofeo ganando Barcelona 2 – 1 mientras pa Barcelona a score Jean Janvier.
A sigui e lucha pa e di tercer puesto y Jong Aruba di Chua Faro a sa di bay cu e trofeo di tercer puesto ganando Caravel di Roy Helder 1 – 0 cu gol di Rolindo Dortalina mientras Caravel mester a conforma su mes cu e di cuarto puesto.
Por ultimo a sigui e gran clash entre Dakota Starzz y Nacional pa wak cua di e dos golosnan aki lo sa di bay cu e titulo maximo. Pa medio di pianan di Jonathan Lake kende a score tur dos gol Dakota Starzz a sali campeon di Fedeveta 35+ ganando Nacional
2 – 0. Sigur un tremendo partido ariba un nivel halto y mas cu tur cos hopi deportivo.
Referee y assistentnan di liña Lucha Zambrano, Ernst Mohamed, Aubrey Maduro, Ismael Matos y Eugene Farro a percura pa tur cos a bay na ordo.
Despues a sigui e entrega di e respectivo trofeonan na e teamnan ganado.
E goleador maxico a keda den persona di Eleno Acosta di Jong Aruba.
E hungado mas valioso tabata Richard Rojas di Dakota Starzz.
Pabien na Dakota Starzz como campeon y Nacional como subcampeon y tambe na tur otro teamnan ganado y sin laga afo na e demas teamnan cu di un of otro manera a sa di haci e campeonato aki uno exitoso. Danki na nos refereenan, fanaticonan y miembronan di directiva den su totalidad cu a sa di respalda e organisacion di Fedeveta. Y mas cu claro na tur nos medionan sea skirbi di audio of sea visual un palabra di danki pa tur e apoyo y cooperacion cu nos a ricibi durante aña 2012 y sin laga afo nos sponsornan. Bon Pasco y Feliz Aña 2013.

Feria di Pasco na Centro di Bario Playa Pabao

DIRECTIVA di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia cu su tradicional "Nochi di Pasco den Bario " di e aña aki lo tuma luga diasabra 8 di december. E actividad aki ta tuma luga den Centro di Bario Playa Pabao y ta cuminsa pa 5'or. Durante e Feria di Pasco tin presentacion di Gaira Talentoso, Gaita Sparkle, Gaita Sensacionales y e regreso di Los Paranderos. Tambe ta bay tin diferente tent cu adorno di Pasco, "Xmas platter", ayaca, cabrito riba grill, sanger yena, snacks vegetariano y cosnan dushi di fin di aña. Directiva di Centro di bario Playa Pabao ta invita e bario di Playa Pabao y di Aruba en general pa bin bin disfruta di un bunita programa di Pasco. Lo no cobra entrada y e bar y cushina lo ta bon surti.

Parlamentario Bikker ta **boga pa diversificacion**

MIRANDO e presentacion recien di Banco Central den Parlamento, a bin dilanti cu mester bay inverti mas den nos turismo. Segun Parlamentario Andin Bikker, semper turismo tabatin su peaknan y dip nan pero loke e kier ilustra y enfoca riba dje ta cu Aruba ta dependiendo mucho riba turismo so y esaki ta un punto cu mester wordo adresa. Segun Bikker, danki Dios semper turismo a percura pa nos tin entrada, pero e enfoke central ta cu Aruba mester diversifica. E parlamentario a sigui bisa cu e no a wak ningun cambio den e ultimo 25 añanan. Diferente Gobierno a papia di diversificacion pero ningun a haci algo concreto den transcurso di añanan.



Segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen su

Preocupacion relaciona cu e ley di Petroleo ta keda grandi despues di a atende reunion di

Comision fiho di Parlamento relaciona cu Repsol



Pueblo ta sperando riba un bon deal pa Aruba y no un cachi cachi y na unda e patrimonio di pueblo ta keda salvaguardia. Manera conoci siman pasa durante tratamento di e ley di Petroleo mr. Juan Ady Thijsen a vota contra e ley. Esaki tabata pasobra no tabata tin claridad riba varios aspecto cu ta recarga e exploracion y explotacion di gas o petroleo den awanan di Aruba. Durante e reunion den parlamento mr. Juan Ady Thijsen a pidi pa mira e concepto di acuerdo entre Repsol y e compania Aruba di Petroleo CAP. Gobierno a nenga rotundamente pa permiti parlamentarionan tira un bista riba e acuerdo y e fraccion di AVP a para tras di gobierno enbez di defende parlamento cual ta e organo cu ta representa e Pueblo. Diahuebs sinembargo diripiente durante un reunion di comision fiho di parlamento pa asuntonan financiero economico a permiti presente nan haya e acuerdo mira. Segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen ta hopi hende a sostene su persona den e hecho cu gobierno tin deber di mustra parlamento e informacionnan cu ta wordo pidi pa parlamentarionan. Mirando cu e opinion publico tabata contra gobierno den e caso aki, gobierno a dicidi pa sucumbi pa e presion y permiti aunke un siman laat toch e posibilidad pa mira e concepto di acuerdo entre Repsol y CAP. Segun parlamentario mr. Juan Ady Thijsen ya caba gobierno ta bou di un presion grandi dor di e caso cu nan a perde den caso di lotto pa deporte, na unda tin algun parlamentario ta manera scondi y pesey mes gobierno kier a evita mas presion pasobra pueblo di Aruba pa decadanan largo ta anhela cu petroleo o gas den suelo di Aruba por yuda alivia nos economia grandemente y pueblo kier mira un acuerdo bon hinca den otro. Segun parlamentario mr. Juan Ady Thijsen e reparticion di e ganashi for di petroleo o gas ta complica y por sali bon pa Aruba pero tambe menos bon. No tin un seguridad di cuanto e ganashi pa Aruba lo ta finalmente. Segun mr. Juan Ady Thijsen e ta mira hopi problema ainda pa cu e forma con e interes di Aruba ta wordo maneha. Mirando experiencianan cu gobiernonan di AVP como parlamentario e mester paga bon tino, pasobra aki ta trata di politiconan iresponsabel cu no ta pensa riba interes di pueblo. Manera un di e Ministronan di AVP a yega di bisele" ta cuatro aña so e mester como Ministro" y berdad ta mira con negoshi ta wordo tuma over manera paddenstoel. Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen a keda sumamente preocupa mirando e hecho cu gobierno kier inventa un manera con pa hinca otro compania den wega. Awor kier introduci e posibilidad pa otro compania bin haya parti di e bolo y no lo ta un sorpresa cu companianan ta wordo lanta y representa pa aliadonan di AVP. Un otro aspecto di preocupacion ta e hecho den caso di haya gas, kende ta bay maneha e distribucion na Aruba esaki segun parlamentario mr. Juan Ady Thijsen mester keda den man di WEB. Tambe Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen ta haya cu ta duna Repsol mas autoridad cu Aruba mes y esey no ta bon. Finalmente Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen ta sumamente preocupa pa e parti di medio ambiente ya cu nos turismo y nos fauna y flora ta core peligronan potencial grandi. En resumen awor Parlamentario Thijsen ta comprende pakico gobierno a tarda pa laga parlamentarionan haya un bista. Asina mes cu no ta tur preguntanan a ser contesta y segun mr. Juan Ady Thijsen MEP lo sigui e asunto di cerca y sali na defensa di e pueblo cu ta sperando riba un bon deal pa Aruba y no un cachi cachi y na unda e patrimonio di pueblo ta keda salvaguardia.

NOTARIS KANTOOR

YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS



VINDISHI / EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP OP

DONDERDAG 13 DECEMBER 2012

'S Morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in **ARUBA SURFSIDE MARINA** (DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Blvd. 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

Krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba juncto artikel 68 Overgangswet

6. een perceel eigendomsgrond, groot 520 m², gelegen aan de de la Sallestraat in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie E nummer 534, met het daarop bevindende verdiepingswoonhuis met aangebouwde appartementengebouw en opslagruimte, plaatselijk bekend als **"de la Sallestraat 7"**.
   Inzeptrijs: Afl. 350.000,00;

7. het recht van erfpacht 15 juli 2059 op een perceel domeingrond, groot 870 m², gelegen te Savaneta in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Vierde Afdeling Sectie E nummer 1682, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als **"Savaneta 394-D"**.
   Inzetprijs: Afl. 263.130,00;

8. een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 245 m², gelegen te Sabana Liber in Aruba, welk perceel deel uitmaakt van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 93, welk perceel staat aangeduid als kavel B-30-2 in het verkavelingsplan "Sabana Villa's", met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als **"Sabana Liber 412"**.
   Inzetprijs: Afl. 124.000,00;

9. het recht van erfpacht tot 14 september 2032 op een perceel domeingrond, groot 1.200 m², gelegen te Catiri in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 977, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als **"Catiri 14"**.
   Inzetrprijs: Afl. 351.900,00;

10. het recht van erfpacht tot 11 augustus 2018 op:
    a. een perceel domeingrond, groot 500 m², gelegen te Tanki Leendert in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 241; en
    b. een perceel domeingrond, groot 513 m², gelegen te Tanki Leendert in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 1614,

    met de op beide percelen gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "**Tanki Leendert 291"**.
    Inzetprijs: Afl. 361.250,00;

Bovenstaande en andere informatie omtrent de services van ons Notariskantoor kunt u nalezen op onze gedetailleerde website:

www.notarisaruba.com www.notaryaruba.com www.notario-aruba.com

Op de openbare verkoop zijn de Algemene Veilingsvoorwaarden van Executieveilingen (AVVE) en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden, zoals vastgesteld door notaris mr R.E. Yarzagaray, van toepassing. De AVVE zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba. De AVVE en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris, aan de L.G. Smith Boulevard 20 in Oranjestad, Aruba, welke onder-meer inhouden dat iedere bieder gehouden is terstond een bank garantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten. Iedere bieder is eveneens gehouden een geldig legitimatiebewijs te overleggen.

NOTARISKANTOOR YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS

mr. R.E. Yarzagaray, notaris - contact: Petra Seyfarth, notarisklerk - L.G. Smith Boulevard 20 - Oranjestad - Aruba

Tel. # 582 2850 - Fax # 582 4390 - Email: petra.seyfarth@notarisaruba.com

Director di Departamento di Asuntonan di Reino na Hulanda a haci bishita di introduccion na gobierno di Aruba



Recientemente Director entrante di Departamento di Asuntonan di Reino di Ministerio di Asuntonan Interno y di Reino (BZK) di Hulanda, Sr. Erwin Arkenhout, a bin haci un bishita di cortesia na Aruba. E la wordo ricibi door di nos Minister di Finanzas, Comunicacion, Utilidad y Energia, cu ta a la bes Minister President interino di Aruba, ingeniero Mike De Meza, hunto cu su colega Minister di Husticia y Enseñansa, Arthur Dowers, Secretario Interino di Conseho di Minister, Sra. Angelique Peterson, como tambe consehero di Gobierno, Sr. Richard Arends.
Ambos mandatario a subraya e bon relacion cu tin cu Hulanda riba diferente terenonan y na diferente nivel. E reunion a bay den un bon ambiente caminda a elabora riba nos protocol di cooperacion cu Hulanda, y tambe di e futuro di e relacion cu Reino Hulandes. Minister De Meza a enfatisa cu Gobierno di Aruba ta kere firmemente den Reino Hulandes y di e potencianan cu e paisnan na ambos extremo di lama por tin pa otro. A duna como ehempel e rol di Prome Minister Eman cu tabata encontra su mes na es momento formando parti di e delegacion encabesa pa SAR Principe Willem-Alexander y Princesa Maxima na Brazil.
Sr. Arkenhout tabata hopi inspira pa cu e vision y maneho di Gabinete Mike Eman y e rumbo cu Aruba ta bayendo riba dj'e. E ta premira un cooperacion hopi bon durante su temporada como director di e Departamento di Asuntonan di Reino.
Sr. Arkenhout a ser compaña door di Sr. Gerard van de Wulp Representante di Hulanda na Aruba, Corsou y St. Maarten, y tambe pa Sra. Genevieve Lieu, Representante Interino di Hulanda aki na Aruba.
Como muestra di e bon relacion entre Aruba y Hulanda, Minister de Meza a haci entrega di un buki di potret en conmemoracion di bishita di SM Reina Beatrix y tambe SAR Principe Willem-Alexander y Princesa Maxima na Aruba na october 2011.

Criadero di sangura na Tanki Leendert den Pool



Durante un accion di Polis na Tanki Leendert den e residencia di Beter Homes nos por a tuma nota di un Pool den construccion y un plas di awa para. Den e plas di awa aki tin sushi y tambe esaki ta un posibel criadero pa sanguranan. Nos ta spera cu departamento di salubridad por pasa aki y controla si esaki lo por ta un caminda pa sanguranan haci nan criadero ya cu ultimo dianan aki awasero a bolbe yobe.

Segun Evelyn Wever-Croes

Laga nos duna mas sosten na esunnan cu limitacion



Dia 3 di december ta dia Internacional di esunnan cu tin un limitacion. Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a ricibi bishita di miembronan di Plataforma pa esunnan cu limitacion, den cuadro di conscientisacion pa cu esunnan cu ta biba cu limitacion. Nan a papia tocante ratificacion di e tratado cu ta stipula 52 punto cu mester tene cuenta cune pa por acomoda esunnan cu tin un limitacion.
Tambe e lider di MEP a experiencia con un persona cu limitacion ta biba. "Nos mester ta agradecido di tur nos capacidadnan, y nos mester sostene esunnan cu un limitacion. Mas aun, mi ta boga pa stimula doñonan di trabou tuma un persona cu limitacion den servicio pa un trabou cu e por haci mescos cu un otro persona sin limitacion. Asina nos ta duna tur hende un oportunidad pa yuda nan mes y nan famia", segun Evelyn Wever-Croes.

PwC Yabba Dabba Bowl-a-Rama













E torneo anual di PwC na Eagle Bowling Palace a pone Bedrock Bowlers, Lucky Bamm-Bamm, Flinstone Flyer, Rockland Rockets, Slate Rock Strikers , The water buffalo's bataya contra di otro pa e titulo real. E evento tawata diseña pa trece colegannan hunto despues di trabou, den un ambiente casual y relaha, y a provee un mescla di deporte. Miho Bowler Femenino pa aña 2012 ta Shanine Oduber y e miho bowler masculino tawata Edsel Lopez. Ekipo Lucky Bamm-Bamm a logra bay cu e titulo di ekipo di aña, cu su miembronan Jonathan Looman, Patrick Croes, Lorena Maduro, Patricia Albertsz, Elton Tromp, Laureano Morales, Naomi Croes.

PwC Dutch Caribbean tin casi 75 aña di existencia y a crece bira un organisacion cu mas di 170 empleado cu ta traha pa clientenan for di oficinanan na Aruba, Boneiro, Corsou y Sint Maarten. No unicamente pa empresanan local y internacional, pero tambe pa gobiernonan y organisacionnan social. Mundialmente mas cu 180.000 persona ta traha na 158 pais pa PricewaterhouseCoopers. Hunto ta crea solucionnan y conceptonan for di un perspectiva sorprendente. Y logicamente ta duna conseho practico.

La Fama ta gana partido empatando cu Dakota





Dakota a desperdicia un bentaha comodo di 3 – 0 permitiendo 3 goal sin ningun contesta den e di dos tempo pa laga La Fama nivela e partido cu un score final 3 – 3.

La Fama a experiencia un prome half debil durante cual Dakota a marca su superioridad anotando tres goal.

La Fama a supera su mes den e di dos mitar y a domina e marcador cu tres goal rancando asina un victoria for di man di Dakota.

E empata dramatico a tuma lugar diabierne anochi, 30 november 2012 den Stadion Guillermo Prospero Trinidad. (Photo by Anthony Carlo).

Academia Shobukai a representa Aruba dignamente na Maracaibo







Dia 23 di november ultimo Academia Shobukai Aruba a Sali pa Maracaibo Venezuela cu un delegacion di 15 karateka pa participa na e Shobukai Internacional Open Championship, unda tawata tin participacion di mas di 350 karateka di diferente pais . Akinan nos karatekanan a sa di pone nomber di nos pais den halto enfrentando karatekanan di trayectorio largo I di un nivel sumamente halto.

Nos ekipo di 15 karateka di diferente edad a Sali campeon den diferente categoria igual segundo I tercer luga den Kata I Kumite. E delegacion tawata consisti di :
Juan Luis Delgado, Jean Paul Castaño, Mariano Pareja, Brian Malca, Jeally Alberto, Catherine Carraha, Shanna Soma, Jesus Chacon, Joel Does, Juan David Guaitarilla, Mia Bencosme, Isaac Brete, Robert Silva, Gustavo Velasquez y Shihan Dai Luis Escalona.

Di mes manera Academia Shobukai kier a expresa un palabra di gradicimento na tur esunnan cu a haci e biahe aki posibel igualmente cada un persona cu a duna un florin como ayudo, tur e mayornan cu a confia den nos I tur otro cu na nan manera a colabora cu nos pa haci e biahe aki un exito total.

Prome Minister Mike Eman:

"Drecha caminda pa Parke di Luz Warawara ta mas cu un promesa cumpli, e ta nos deber"



Den transcurso di diahuebs mainta y apesar di un agenda preta di compromiso; Prome Minister Mike Eman a tuma tempo pa bishita Parke di Luz di Warawara. Algun luna atras a bishita e bisindario caba en cuadro di Accion BoBario, pero na e ocasion aki el a bin pa aprecia pa su mes, pero hunto cu bisiñanan, e resultado di su gestion y e cumplimento di su promesa. Minister Eman a cana hunto cu Juanita Kock y Sulieta Ramirez e subida cu awor ta mas facil y bunita danki na capa di asfalt cu a haya.

Un bes cu a yega na e parke, tabatin mas miembronan di e comision ta warde pa sinta hunto gradici y combersa riba e diferencia grandi cu e trabou di infrastructura aki a haci pa e parke y pa e bisindario. Caranan contento di Michael y Juliana Becker como tambe Francisca Koolman no por a sconde e satisfaccion cu finalmente tin un gobierno cu a haci nan anhelo un realidad.

Di parti di Gabinete Mike Eman, tabata un placer di por a cumpli cu e peticion di e grupo. "E ta un bario cu ta haci pa otronan tambe disfruta. E ta un iniciativa bunita caminda bisiñanan ta bin hunto. Pa nos no tabata algo pa cumpli, pero mas bien un deber," tabata e palabranan di Prome Minister Mike Eman.

Hunto cu esey e mandatario a expresa su deseo cu awor cu e parke tin un bon via di acceso, companianan priva lo tene nan mas na cuenta pa duna un sosten y/of donacion mescos cu por ehempel ta e caso cu Parke di Luz di Sero Preto.

Den un ambiente masha agradabel na e parke, Prome Minister Eman a combersa cu e diferente miembronan di e comision ademas di bisiñanan di e bario cu tabata yega pa topa cune. El a tende di e cambio grandi cu e caminda a haci, y esey cu no a habri oficialmente ainda. Nan ta hopi contento cu awor busnan lo por yega facilmente pa trece gruponan grandi di bishitante na e parke.

Fuera di esey, a conta na Prome Minister con e hendenan di e area a cuminsa haci ehercicio. Na luga di bay cana den Parke Arikok, nan ta subi e sero na e caminda di asfalt nobo tur atardi. Sigur tabata un satisfaccion grandi di sa cu e trabou a keda bon haci y ta bon ricibi dor di esunnan cu ta bay haci uzo di dje.

"Hopi bes den politica tin un efecto ora bo ta cumpli loke bo ta priminti. Pero e ta bay mas leu cu esey. E gobernacion di un pais ta basa riba confianza," Prome Minister a bisa. "Nos ta sinti nos mes honra ora cu ciudadanonan bisa cu 'bo a cumpli' pero ta bon tambe pa e sistema consistitucional cu e ciudadania tin confianza cu esunnan cu nan a duna e responsabilidad, ta haci nan trabou," el a conclui bisando.

Prome Minister ta gradici e sosten y cooperacion cu el a ricibi di su colega Minister di Infrastructura Benny Sevinger, como tambe di e ingeniero y trahadonan di Departamentonan di Obranan Publico den haci e logro aki posibel. Den nomber di Gabinete Mike Eman ta felicita bisindario di Warawara y districto di Santa Cruz cu nan caminda nobo y ta invita henter pueblo di Aruba pa bin celebra e apertura oficial di Parke di Luz Warawa diabierna 7 di december proximo.

Arubus a reuni cu Vaste Staten Commissie Overheids NV's en Nutsbedrijven (CONVNB)



Riba peticion di voorzitter di e comision Sr. Andin Bikker, Arubus a duna un presentacion na e comision di Vaste Staten di Overheids NV's en Nutsbedrijven. Esaki tabata en conexion cu e lansamento di e proyecto nobo di Arubus esta Smartcard. Aki a duna un splicacion amplio di con e sistema ta traha, con e ta bayendo y tambe kico ta e bentaha nan cu esaki ta trece cu ne pa Arubus. Esunnan cu tabata presente ta Sr. Donny Rasmijn, Sr. Chris Dammers, Sr. Sergio Boekhoudt, Sra. Lorna Varlack y tambe Sr. Andin Bikker. Arubus a cuminsa cu introduccion , pa medio di Director Sr. Teo Croes y a sigui cu un presentacion amplio riba e sistema nobo aki cu e keda introduci na 29 September 2012, ultimo tambe Sr. Croes a elabora ariba e situacion cu Arubus ta aden na e momentonan aki y cua ta e planes nan cu tin pa futuro. Despues di e presentacion aki , Arubus a contesta tur pregunta cu e parlamentarionan di e comision aki tabata sinti cu nan kier a haya mas clarificacion riba dje y mester bisa cu tur e parlamentario nan aki a keda masha satisfecho cu locual nan a tende. Mester bisa tambe cu e reunion aki den su totalidad a bay den un ambiente masha placentero.

Tambe e comision aki a bin cu algun pregunta cu nan tabata kier a haya clarificacion riba dje, pa locual nan cu tabata Sali den prensa. Aki nan tambe nan a haya un splicacion hopi amplio for di Arubus y tambe por a keda satisfecho cu ne.

Importacion di pan de jamon y ayaca for di Sur- y Central America ta prohibi





Mirando cu e temporada di Pasco y fin di aña ta den porta, Servicio di Aduana ta haya cu e ta necesario pa informa tur e personanan cu ta biaha pa e paisnan den e region di Sur-of Central America (Venezuela, Colombia etc.) pa vakantie, of pa un ke otro motibo pa nan tene cuenta cu e reglanan cu tin prescribi den e ley yama "Slacht en Keuringsverordening".

Den e ordenansa menciona tin regla cu e importacion di carni of preparacionnan traha di carni cu ta bini for di Sur - y Central America ta prohibi pa drenta Aruba.

Si tin personanan cu ta bini for di un pais di Sur- of Central America y si e tin e tipo di mercancia aki cu'ne esaki tin como consecuencia cu Douane lo kita e mercancia y despues entrega esaki na "Vetenaire Dienst" cu lo destrui e mercancia aki.

Servicio di Aduana kier pa e comunidad Arubano y muy en particular e comunidad Latino cu probablemente ta pensa di trece pan de jamon of ayaca na nan regreso, pa tene bon cuenta cu e aviso aki.

Personal di Croon Caribe

A sigui curso di 'Comercial Skills'



E empleadonan di Croon Caribe awor ta certifica cu abilidadnan riba tereno di abilidadnan comercial. Durante un periodo di algun siman e empleadonan di diferente departamento na Croon Caribe a haya un training pa mehora nan abilidadnan comercial.

E training a wordo presenta den un forma interactivo, unda a uza ehempelnan di pasado y presente y wak con por mehora cada situacion. E training tabata intensivo, pero tambe divertido pa por mantene atencion di tur participante di e training.

Omar Robert, Manager di departamento na Croon Caribe: 'Nos managers tabata buscando manera pa mehora e manera cu nos empleadonan ta trata situacionan mas dificil y tambe e trato p'e cliente y mehoracion den e teamwork den nos departamento y pafo, pues nos a aserca The Marketing Department pa coach nos empleadonan y mi por bisa cu mi ta hopi satisfecho.'

Patrick Melchiors, Director di The Marketing Department: 'Cada training pa mi ta diferente, y ta un placer di por sostena companianan riba Aruba'.

Riba e foto bo ta mira e caranan contento di e participantenan di Croon Caribe.

Funny Bunny Camp Fiesta di Pasco



Funny Bunny Camp ta un Camp cu ta existi pa 4 aña caba y cu ta wordo organisa bou di grupo TAO (Together As One) cu ayudo di diferente organisacion nan manera: CEDE Aruba, VNO, Kiwanis Palm Beach, United Force of San Nicolas y mucho mas.

Funny Bunny Camp ta brinda diferente actividad nan recreativo, educativo y social pa nos muchanan di edad 4 pa 12 aña den e diferente temporadanan di schoolvakantie. Funny Bunny Camp so focus ta pa tene nos muchanan bezig cu diferente actividad nan leuk y educativo. Pa prome biaha Funny Bunny Camp lo tene un camp den e luna di December cu un toke full diferente y interesante. Lo nos tin baile, canto, kerstdiner, show di Pasco pa nos grandi nan y mucho mas!Fecha y orario di nos Camp lo ta di diamars 18 di December 2012 pa Diabierna 21 di december 2012, di 07:30 am pa 03:00 pm. Y riba diasabra 22 di december 2012 di 9.00 am pa 4.00 pm. Nos Camp lo tuma luga na Centro di Bario Savaneta. Ta inclui desayuno, cuminda cayente y snacks. Nos dianan di inscripcion lo ta 4,5,6,10 y 11 di december 2012. Funny Bunny Camp kier gradici su sponsor nan y esunnan cu a haci un donacion, pa asina nos por brinda un tremendo Camp pa nos muchanan. Funny Bunny Camp ta ofrece tur locual ta ariba menciona pa un bon prijs. Tene cuenta cu nos cupo ta limita! Pa mas informacion por tuma contacto cu Collins John na number: 568-4839.

Chauffeur sin safety belt a huy pa Polis y a resulta di ta Ilegal



Diahuebs mainta patruya di Playa den area di Seroe Blanco a duna un auto señal pa para unda nan a constata cu e chauffeur no tin su safety belt bisti, pero esaki a mustra cu no ta para y ta trot pa Polis. Aki a cuminsa un persecucion unda e homber a core drenta cayanan di Tanki Leendert prome cu e residencia y a core baha for di e auto lagando esaki den drive y a bay pega riba un cero di santo y core pa Polis na pia. E polis nan a sali na careda su tras y aki a detene. E homber a resulta di ta un ilegal y awor lo haya un pasashi pornada pa bay su destinacion bek.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Eagle N.V.
Pariba di Brug: Serv.Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Esschendal
Pariba di Brug: dr. Britt-Croes

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Supermercado na Piedra Plat ta basha awa sushi banda di Iglesia

DESPUES cu na varios ocasion e supermercado Flatstone Supermarket a wordo avisa, toch e doñonan di e supermercado na ta haci caso y awor awa a pasa hariña. Diabierna mainta trempan un holo masha desagradabel tabata molestia bisiñanan banda di Iglesia Protestant na Piedra Plat y ora cu a bolbe check, a bin resulta cu e doñonan di e supermercado Flatstone Supermarket atrobe ta manda sushi banda di e cura di e Iglesia, pero e biaha aki nan a coba un tubo bou di tera pa di e forma aki despista autoridadnan. E biaha aki tanto polis di ST Cruz y departamento di dengue di gobierno a wordo yama y nan a presenta. E doñonan di e supermercado a purba saca curpa door di bisa cu nan no ta comprende papiamento y cu nan no sa kende a pone e tubo bou di tera y ta con bin e tubo ta bin te den nan supermercado. Autoridadnan a bisa nan pa bay baña macaco y e tubo di awa sushi mester wordo saca inmediatamente. Si pa dialuna e doño nan no cumpli autoridadnan lo actua contra nan. Adhunto por mira con e awa ta basha den tereno di hende y tambe di tubo cu ta pasa bou di tera.



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 30 November 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	2.79	2.84	2.90
Zwitserse Frank per CHF. 100	191.72	192.44	193.24
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	213.46	215.41	217.58
Euro per XEU. 100	229.20	231.29	233.01

BANCO DI CARIBE · ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo pasenshi tan a prueba,sea bo ta logra of kibra, bo ta wordo motiva door di otronan pa haci mihor.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Ta tempo pa coordina bo mes, bo tin etendencia di ta cunfundi.Canaliza bo energia den algo cu ta importabo .

Geminis 21 Mei - 20 Jun
No mete den trabao di otro persona a ménos cu nan ta implorá o suplicá. No pone bo confianza den esnan cu no por mihor cu bo.. Libra di bo mes di carga cu ta pertenesé na bo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo tin conocemento di poder di palabra, haci bon uso di dje specialmente cu bo sernan stima. .

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo amigonan di trabao tab o mihor motivasion pa traha riba proyectonan grandi.Traha den union pa tin exito

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Ser mas práctico encuanto bo tareanan pa bo terminá tur proyecto. Bo problemanan ta ménos grave di loke bo ta imaginá. Si bo keda enfoca y busca resultado .

Libra 21 Sep - 20 Okt
Controlá bo impulso. Ta un di e dianan cu bo ta mas druk y mester duna mas importansia na loque mester bin prome.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo mester exigí e loke cu bo ta meresé i cu bo esfuerso bo a gana, sino semper bo lo keda atras y lo no progresa..

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Tuma bon conseho di un persona mas mayor cu bo, bo lo benefisia y por probecha di dje y gosa di si compania sea e ta b o tata of omo.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo espírito motiva pa locual bo por hasi ta bay ta un logro y bo lo ta satisfecho cu esaki..

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo cas ta pidiendo un renobacion, tuma axion awor pa e no bira mas deplorable. Hasi cambionan den dje.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Actividatnan romantico ta na caminda cu bo persona stima sib o no a tope ainda e ta hopi serca ta hasi den trankilidad di bo cas, lo ta mihó i esnan mas sigur pa bo. Laga bo pareha papia, scuch'é i sigui su consehonan. .



Biba cada momento

Nos ta stima "Papi" cu ful nos Curazon. Y nos tin hopi duele di nos separashon.
Nos amor ta algo cu no por kibra, Bo por a bay, pero nunca wordo lubida.
Nunca mas cos ta bira mesun cos. Y aunke cu e dolor di nos ta hopi fastioso,
nos lo hari cada bes nos tende "Papi" su nomber.
Nos lo hari y corda ariba "Papi" y sinti orguyoso.

Pop y Poppetje

Cu tristesa pero conforme cu bolentad di Dios, nos ta anuncia cu a fayese inesperadamente nos tata, abuelo, ruman y omo stima:



Sr. Nelson Leopoldo Marquez

Miho conoci como "Nel"
15 november 1953 – 26 november 2012

Prins Hubenil ("Jump") di Carnaval na aña 1972
Pancho Grandi (Robana) di Carnaval na aña 1976
Prins Grandi di Carnaval na aña 1979

Na nomber di su juinan:
Minelly y Darcy Balzouman-Van Dinter y jui.
Celeste van Dinter y Joey Ippel

Mama di su juinan: Judith van Dinter

Su nieto stima: Daley Balzouman

Su rumannan:
Elvira Orman y famia
Ingrid Marquez y famia
Thelmo y Sien Marquez y famia
Ida y Bill Tromp-Marquez y famia
Esther y Kelvin Augustin-Marquez y famia

Su tanta y omonan:
Sra. Cypriana Orman y juinan
Sra. Vda. Simiona Orman y famia
Sra. Vda. Clara File y fami
Sra, Vda. Aura Reijna y famia
Sra. Vda. Francisca Leyba y famia
Sra. Tina Kelly y Esposo y famia
Sra. Vda. Luly Odor y famia
Sr. Genaro Schaarbaay , Sra. Y famia
Sr. Alejandro Schaarbaay, Sra. Y famia
Sr. Segundo Schaarbaay, Sra. Y famia

Demas famia:
Marquez,Van Dinter, Orman, Augustin, Mathilda, Tromp, Geerman, Balzouman,Broks, De Gier, Ippel, De Cuba, Lacle, File, Martis, Toppenberg, Dijkhoff, Schaarbaay, Henriquez, Petronia, Thomas, Jacobs, Leyba, Bernadina, Eugenio, Hoek, Kelly, Odor, Andrade do Salao,Martinus, Hayer, Webb, Lue, Trimon, Reijna, "The Creators Carnaval Group", "De Trupialen", "Gaita Estrellas del Bario "y demas famia na Aruba, Corsow y Hulanda.

Adres pa condolencia:
Olive Tree Funeral Home, di 7'or pa 9'or di anochi diamars 4 December 2012.

Ta invita tur amigo y conocirnan pa acto di entiero cual lo tuma lugar 5 december 2012 pa 4:00 di atardi, saliendo for di misa san Francisco na oranjestad pa Santana Catolico, den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal di Nel lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francsico na Playa.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas. Famia ta pidi pa bin bisti na geel ta e color favorito di Nel.

"Nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida algun famia".

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Polis a haya chauffeur cu cocaina riba dje

DIASABRA marduga Polis motoriza durante control a para un jeep cherokee dilanti e oficina di Gobernador na Playa pa controla si e datonan ta cuadra. E auto no tabatin ningun documento cu ta cuadra cu e plachi number y a tuma e auto den beslag, pero e chauffeur a bin haya saco di cocaina den su poder y a keda deteni y dog catcher a buske hibe warda di Polis.







Biba cada momento

Invitacion

Recordando 1 aña di fayecimento di nos defunto stima:



Marciano Roman "Rocky" Marchena

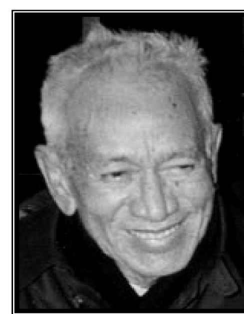
Lo tin un sacrificio di misa cual ta tuma lugar diamars 4 novem-ber 2012 pa 7 or di anochi na cas Mabon 19. Boso presencia ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Un tributo na mi mama y tata, Baldomera y Francisco Marquez





Con dushi tabata e tempo cu ami como yui por a cuida Boso manera Boso a cuidami.

Mi ta yama mi mes un yui hopi previligia, cu mi mama y mi tata a brindami nan cariño, amor y principalmente nan confianza sin cobra niun momento.

E regalo di mas grandi cu mi por a ricibi for di mi mayornan, tabata e momento cu nan a brasami y duna mi nan bendishon na ora di e despedida.

Momentonan cu ta keda pa semper graba den mi curazon.

Boso yui Esther Marquez



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Reineta Maria Tromp

*23-01-1926 †26-11-2012

Na nomber di su:

Yiunan:	Reynaldo y Martha Semeleer-Galan
	Edwin y Juliana Semeleer-Figaroa
	Glenda Gei-Semeleer y Alberto
	†Harold Semeleer
	Hortencia Croes-Semeleer y Dismas
	Hubert y Fidia Semeleer-Aragon
	Glody Tromp-Semeleer y Segundino
	Anchie Thiel-Semeleer y Robert
	Vda. Thelma Thiel-Semeleer
Nietonan:	Tayrin, Rayson, Raylene Semeleer
	Kenny, Mary, Julwina Semeleer
	Tico, Win Gei
	Elvis, Jason, Jo-anne Croes
	Wilbert, Umberto Semeleer
	Theolindo, Yeritza Tromp
	Jean-Paul, Rozanne, Melany, Jonathan Thiel
	Jerminia, Jermin Dijkhoff
	Stephanie, Efigenio Thiel
Bisanietonan:	Lindsey, Ro-endy, Yeralvienne, Bradley, Thaisa, Asanti, Jayzley, Dave, Rebecca
Ex suegro:	Jess Dijkhoff
Ex casa:	†Andries Semeleer
Rumannan:	Florentina Kelly-Tromp
	Alehandro y Aura Tromp-Paskel
	Agnes Kelly-Tromp
Tantanan:	Theresita Franken-Tromp
	Thomasita Tromp
Bon bisiñanan:	Cicilia Semeleer-Figaroa
	Rosa Kelly
Iha:	Ursula Kelly
Amiganan:	Maria Ruiz, Francisca Kelly

Primo y primanan, comer y compernan, bisiñanan y conosirnan

Demas famia: Tromp, Semeleer, Galan, Figaroa, Gei, Croes, Aragon, Thiel, Dijkhoff, Kilsdonk, Ras, Roelofsen, Rosario, Beukenboom, Wever, Brayson, Brown, Santuani, Vrolijk, Heronimo, Arrindell

Ta invita pa asisiti na e actodi entierocual lo tuma lugar dialuna 3 di december 2012 na misa Santa Anna pa 11'or di merdia, despues saliendo [pa Santana catolico na Noord. E restonan di nos defunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 1 di December 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Segun MEP: Pa scapa cara politicamente!

Mike de Meza mester manda bestuur completo di Lotto cas

DESPUES di e debacle y desenlace e siman aki na unda cu corte di Husticia, despues di 3 aña di investigacion, no a mira ningun base legal pa persigui ni Edmond Croes, ni Andy Croes como ex-director, Ricky Croes como ex-director financiero y otronan den e supuesto caso grandi di fraude of ladronicia den Lotto no ta keda otro cu minister Mike de Meza pa scapa su mes politicamente mester actua y asumi responsabilidad den esaki! Si minister de Meza cu ta e minister encarga cu Lotto no tuma medida contra e directiva di Lotto y retira nan e ta bira complice di henter e persecucion y bagamunderia cu a bin ta tumando luga pa 3 aña largo! De facto e ora ey Mike de Meza a aproba y hasta ta duna di conoce cu ta ariba su instruccion y di ministerraad e bestuur a actua! Cu bo kier a core cu e bestuur y directie anterior pasobra nan no ta carga bo simpatia politico por ta comprendibel y hasta por a haci den forma legal y husto! Ta bisto cu pa rabia of vengansa politico a dicidi pa laga haci un supuesto investigacion y produci un rapport sin pia sin cabes! Mas tristo ta cu ningun register accountant den Ernst & Young no kier a firma e rapport y kima su dede na dje! Di eynan caba un luz mester a cende den e minister y e directiva su cabes cu algo no ta bon y cu de facto e rapport aki lo no tin validez! Pero tabata bisto cu cueste loke cueste e directiva, minister de Meza y ministerraad kier a sigui cu e persecucion politico pa purba atacha, difama y cu e unico meta pa demonisa y cera rumannan Croes y asina tira un mancha scur ariba gobierno anterior y partido MEP. Mas aun esaki tabata wordo reenforsa pa politiconan y parlamentarionan di AVP cu hasta a tribi di mete y pone presion den ministerio publico y PG. Pa sigui duna forsa y manipula cu opinion publico tabata pasa informacionnan di e rapport di Ernst & Young pa coordinadornan y activistanan di AVP pa asina nan por yama radio y crea un sentimento di rabia den pueblo ariba esunnan cu ta wordo acusa! E Molina di Husticia ta draai poco poco pero na final husticia lo tin e ultimo palabra y lo vence! E siman aki pueblo por tuma nota con huesnan imparcial a dicta cu ningun acusacion contra rumannan Croes y ex dirigentenan di Lotto no tin base legal pa por sigui cu e caso! De facto loke husticia a dicta ta cu no tin prueba suficiente mes pa fortifica y prueba e acusacionnan! Cuanto placa, sino ta miyones di florin di Lotto y pueblo a wordo malgasta den 3 aña pa trata na persigui hende den corte! Masha hopi placa destina pa deporte benta afo! Placa cu por a wordo hinca den deporte y hopi organisacion deportivo! Awe hopi organisacion deportivo cu no a haya yudansa e ultimo 3 aña di Lotto por compronde na unda si placa di Lotto a bay y malgasta!

Si minister Mike de Meza no actua awor pa cu e bestuur y manda nan cas aki 10 luna pueblo y deportistanan tin e oportunidad pa manda Mike de Meza, AVP cas y stop cu e mal maneho aki! Fundacion Lotto ta di pueblo y placa di Lotto ta pa deporte y no pa paga abogado y compinchinan!

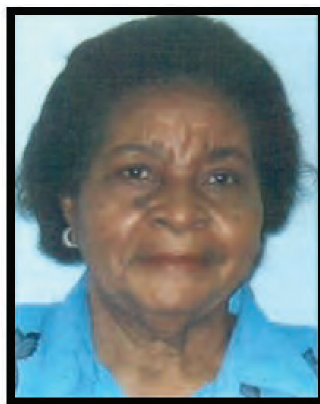


Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza"

Cado Wever

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Sra. Vda. Philomene Maduro-Jolicoeur

mihor conoci como "Mena"
na edad di 84 anja.

Na nomber di su Rumannan:
Anni y Andre Agustin y famia na New York
Marie y famia na New York

Cuñanan, sobrina y sobrinonan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, bon bisiñanan, demas famia, amigonan y conocirnan ta invita pa asista na acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 3 di December 2012, e resto mortal lo ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home na Cumana y despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Ta ricibi condolencia na Aurora Funeral Home ariba dia di entiero entre 2'or pa 3.30 pm despues ta sigi un respons.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.